

***Orden del día número 309, del Presidente del Consejo de
Guerra Revolucionario de la República al Frente del Oeste y
al XII Ejército
León Trotsky
1 de mayo de 1920***

(Versión al castellano de Vicent Blat desde “Order No. 309. By the Chairman of the Revolutionary War Council of the Republic to the Western Front and the”, en León Trotsky, *The Military Writings, Volume 3, The Year 1920*, subtitulada *How the Revolution Armed*, en formato pdf sin numeración; también para las notas. [Trotsky Internet Archive](https://www.trotskyinternet.com/) (descargado el 1 de abril de 2024). Orden del día número 309, del Presidente del Consejo de Guerra Revolucionario de la República al Frente del Oeste y al XII Ejército, 1 de mayo de 1920, número 309.)

Para ser leída en todas las compañías, escuadrones, baterías y fuerzas de tarea

¡Por el combatiente rojo del frente polaco!

¡Saludos a ti, combatiente rojo del frente del oeste! Los ojos de todo el país están puestos en ti. El pueblo trabajador te ha puesto como guardián de la Ucrania soviética y de la Rusia soviética. Estos dos países hermanos querían la paz, más que nada, para dedicar todas sus fuerzas al trabajo. Después de que nuestros invencibles regimientos del este, del norte y del sur hubieran aplastado a Kolchak, Yudénich y Denikin, todos esperábamos volver al trabajo pacífico: al arado, al hacha, al martillo de herrero y al torno. Pero la burguesía mundial ha decidido hacer un último esfuerzo desesperado para derrocarlos o, al menos, para obstaculizar nuestro avance hacia un modo de vida libre y justo. Los agresores y opresores de todas las tierras nos echan encima a la burguesía polaca, esa burguesía polaca que, no hace mucho, se reptaba sobre su vientre ante el Zar y le lamía agradecida la mano a cambio de cualquier soborno, pero que ahora intenta degollar a la Rusia obrera y campesina, que reconoció franca y magnánimamente la libertad y la independencia de Polonia.

Queríamos la paz, pero no nos la conceden. Querían la guerra, ¡así que tendrán guerra! ¡Que un castigo terrible caiga sobre sus cabezas criminales!

¡Combatiente rojo del frente polaco! Todo el pueblo trabajador de Rusia te apoya. Los trabajadores del mundo entero te miran con esperanza y amor, porque defiendes la libertad *contra la opresión, el trabajo contra la explotación, la justicia contra el deshonor.*

¡Victoria y gloria para el guerrero rojo del frente polaco!

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es